

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

**Кафедра иностранных языков
для гуманитарных направлений
(ИЯ-ГН_ИФЯК)**

наименование кафедры

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий ОП ВО

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

**Кафедра иностранных языков для
гуманитарных направлений (ИЯ-
ГН_ИФЯК)**

наименование кафедры

**кфн., доцент, доцент О.А.
Прохорова**

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий дисциплину

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Дисциплина Б1.О.04 Иностранный язык

Направление подготовки / 40.03.01 Юриспруденция профиль
специальность подготовки 40.03.01.31 Международное и
иностранное право

Направленность
(профиль)

Форма обучения очная

Год набора 2021

Красноярск 2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования с учетом профессиональных стандартов по укрупненной группе

400000 «ЮРИСПРУДЕНЦИЯ»

Направление подготовки /специальность (профиль/специализация)

Направление 40.03.01 Юриспруденция профиль подготовки 40.03.01.31

Международное и иностранное право

очная форма обучения

2021 год набора

Программу
составили

кпсхн., доцент, доцент, Н.В. Жбанкова

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Рабочая программа «Иностранный язык» (немецкий язык) предназначена для студентов-бакалавров очного обучения отделения сравнительного правоведения.

Целью преподавания данной дисциплины является совершенствование знаний в области немецкого языка с перспективой применения в научно-исследовательской, проектной, организационно-управленческой и прикладной деятельности. А именно, приобрести знания, характерные для специалиста в области юриспруденции, практически владеющего устными и письменными формами немецкой речи для осуществления коммуникации на иностранном языке в сфере правового взаимодействия, а так же навыками и умениями перевода, которые требуются для осуществления профессиональной деятельности. Необходимо овладеть материалом в рамках основных тем по специальности и обеспечить расширение лингвистического кругозора студентов-юристов. Обучение в рамках курса включает цикл семинарских занятий; формой промежуточного контроля является зачет.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Основными задачами изучения дисциплины «Иностранный язык» (немецкий язык) являются:

- развить языковые компетенции в профессиональной сфере (владение языковым материалом с целью его использования) и речевые компетенции (способность понимать немецкоязычный текст, предъявляемый зрительно или со слуха и порождать речевое высказывание в устной или письменной форме);
- научить студентов профессионально оформлять официальную документацию на немецком языке;
- сформировать навыки межкультурного общения;

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
--

УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном (ых) языке (ах)
--

коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	
Уровень 1	принципы речевого воздействия
Уровень 2	вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами
Уровень 3	грамматические структуры изучаемого языка в объеме необходимом для овладения языковой и коммуникативной компетенциями, определенными целями изучения данной дисциплины
Уровень 1	понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на бытовые и специальные темы
Уровень 2	осуществлять устный обмен информацией с использованием вербальных и невербальных средств
Уровень 3	использовать на государственном и иностранном(-ых) языках принципы речевого воздействия: (доступность, ассоциативность, сенсорность, экспрессивность, интенсивность)
Уровень 1	навыками разговорной речи
Уровень 2	навыками невербального взаимодействия с партнерами
Уровень 3	навыками подготовки и доведения до слушателей на государственном и иностранном(-ых) языках смысла публичного выступления
УК-4.2: Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языке (ах)	
Уровень 1	базовые основы стилистики официальных и неофициальных писем на государственном и иностранном(ых) языках.
Уровень 2	виды официальных и неофициальных деловых писем, требования к оформлению деловых писем.
Уровень 3	социокультурные различия в формате деловой корреспонденции.
Уровень 1	вести деловую переписку с учетом стилистических особенностей
Уровень 2	вести деловую переписку с учетом требований к оформлению деловых писем
Уровень 3	осуществлять деловую переписку, учитывая социокультурные различия в формате деловой корреспонденции
Уровень 1	навыками ведения деловой переписки с учетом стилистических особенностей официальных и неофициальных деловых писем
Уровень 2	навыками ведения деловой переписки с учетом требований к оформлению официальных и неофициальных деловых писем
Уровень 3	осуществления деловой переписки с учетом социокультурных различий в формате деловой корреспонденции
УК-4.3: Демонстрирует владение основами речевого этикета и профессиональной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	
Уровень 1	правила общения и речевого этикета
Уровень 2	основные функции языка, роль языка в жизни общества и разновидности речевой деятельности
Уровень 3	современные этические основы коммуникации; профессиональной культуры и профессиональной этики
Уровень 1	использовать современные средства коммуникации

Уровень 2	продуцировать связные, жанрово правильно построенные монологические тексты в соответствии с коммуникативными намерениями говорящего и ситуацией общения
Уровень 3	эффективно выстраивать коммуникацию на языковом уровне в зависимости от цели и сферы применения
Уровень 1	навыками толерантности и позитивного общения на основе взаимопонимания и преодоления коммуникативных барьеров
Уровень 2	навыками использования различных видов и форм делового взаимодействия
Уровень 3	навыками применения выразительных средств языка в различных условиях общения

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

В связи с тем, что данная дисциплина является неотъемлемой частью обучения на отделении сравнительного правоведения, прослеживается непосредственная межпредметная связь с такими курсами как: «Введение в язык права», «Язык права», «Правовая коммуникация», «Герменевтика юридических текстов». Для дисциплин «Юрлингвистика» и «Лингвострановедение» данная дисциплина является основной.

Обучение студентов в соответствии с программой позволит им интегрировать знания, полученные в ходе усвоения других дисциплин, изучаемые в процессе подготовки юристов.

Результатом решения задач изучения дисциплины «Иностранный язык» (немецкий язык) является формирование всех основных составляющих коммуникативной компетенции, развитие и дальнейшее формирование способностей к социальному взаимодействию в процессе дальнейшей работы, стремление к самообразованию и самосовершенствованию.

Успешное овладение курсом является частью профессиональной подготовки квалифицированного юриста в области сравнительного правоведения.

История государства и права России

Конституционное право

Теория государства и права

Физическая культура и спорт

Теория и практика эффективного речевого общения

Результатом решения задач изучения дисциплины «Иностранный язык» (немецкий язык) является формирование всех основных составляющих коммуникативной компетенции, развитие и дальнейшее

формирование способностей к социальному взаимодействию в процессе дальнейшей работы, стремление к самообразованию и самосовершенствованию.

Успешное овладение курсом является частью профессиональной подготовки квалифицированного юриста в области сравнительного правоведения.

История государства и права России

Теория государства и права

Философия

Конституционное право

Административное право

1.5 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины Немецкий.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр	
		1	2
Общая трудоемкость дисциплины	4 (144)	2 (72)	2 (72)
Контактная работа с преподавателем:	2 (72)	1 (36)	1 (36)
занятия лекционного типа			
занятия семинарского типа			
в том числе: семинары			
практические занятия	2 (72)	1 (36)	1 (36)
практикумы			
лабораторные работы			
другие виды контактной работы			
в том числе: групповые консультации			
индивидуальные консультации			
иная внеаудиторная контактная работа:			
групповые занятия			
индивидуальные занятия			
Самостоятельная работа обучающихся:	2 (72)	1 (36)	1 (36)
изучение теоретического курса (ТО)			
расчетно-графические задания, задачи (РГЗ)			
реферат, эссе (Р)			
курсовое проектирование (КП)	Нет	Нет	Нет
курсовая работа (КР)	Нет	Нет	Нет
Промежуточная аттестация (Зачёт)			

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
			Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
1	2	3	4	5	6	7
1	I Bekannt machen	0	11	0	6	
2	II Stadtorientierung	0	12	0	12	
3	III Freizeitgestaltung	0	8	0	12	
4	IV Massenmedien	0	5	0	6	
5	V Klima Deutschlands	0	10	0	0,0010000 00047497 45	
6	VI öffentliches Leben	0	10	0	0,0010000 00047497 45	
7	VII Alltagsleben	0	12	0	0,0010000 00047497 45	
8	VIII jüngere Generation	0	4	0	0,0010000 00047497 45	
Всего		0	72	0	36,004	

3.2 Занятия лекционного типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

3.3 Занятия семинарского типа

			Объем в акад. часах

			Всего	В ТОМ ЧИСЛЕ, В ИННОВАЦИОННОЙ форме	В ТОМ ЧИСЛЕ, В электронной форме
1	1	Angaben zur Personen, Berufe, Familie	3	0	0
2	1	Freizeit, Aktivitäten	4	0	0
3	1	Freizeit, Komplimente; Verabredungen, Essen, Einladung zu Hause	4	0	0
4	2	Wege Beschreibung, Wohnen, In der Stadt	4	0	0
5	2	Termine, Pläne und Wünsche, Gesundheit und Krankheit	4	0	0
6	2	Regeln, Verkehrsregel, Sitten und Bräuche	4	0	0
7	3	Turismus, Einkaufen, Stadtbesichtigung	4	0	0
8	3	Kultur, Sport und Fitness, Arbeitsleben	4	0	0
9	4	Sprachen lernen, Post und Telekommunikation	2	0	0
10	4	Medien, kulturelle Veranstaltungen	2	0	0
11	4	Bücher und Presse	1	0	0
12	5	Wetter und Klima	4	0	0
13	5	Ausbildung und Beruf	6	0	0
14	6	Freundschaft; Beruf und Arbeit	4	0	0
15	6	Wohnen, Kundenservice	6	0	0
16	7	Beratung, Berufsfindung	6	0	0
17	7	Gesundheit, Verpasste Gelegenheiten	6	0	0
18	8	Sprache, Weiterbildung	2	0	0
19	8	Bewerbungen, Jugend und Erinnerungen	2	0	0
Всего			72	0	0

3.4 Лабораторные занятия

№ п/п	№ раздела дисципли ны	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	В ТОМ ЧИСЛЕ, В ИННОВАЦИОННОЙ форме	В ТОМ ЧИСЛЕ, В электронной форме

Результат				
-----------	--	--	--	--

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Попова Я. В., Штейнгарт Л. М.	Практическая грамматика немецкого языка: практикум [для студентов высших учебных заведений]	Красноярск: СФУ, 2017
Л1.2	Борунов А. Б.	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)	Москва: ФЛИНТА, 2017
6.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Абрамова М. С.	Немецкий язык в социальной работе. Профессионально: Учебное пособие	Москва: ООО "КУРС", 2014
Л2.2	Машлыкина Н. Д., Олянич А. В.	Немецкий язык: базовые коммуникативные компетенции: учебно-методическое пособие	Волгоград: ФГБОУ ВПО Волгоградский государственный аграрный университет, 2015
Л2.3	Аверина А. В., Шипова И. А.	Немецкий язык: Учебное пособие	Москва: Московский педагогический государственный университет, 2014
Л2.4	Соколов С. В.	Учимся устному переводу. Немецкий язык. Ч. 1 (уроки 1–14): Учебное пособие	Москва: Московский педагогический государственный университет, 2015
Л2.5	Ачкевич В.А., Рустамова О.Д.	Немецкий язык для юристов: Учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"	Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА", 2015

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	The Oxford English Dictionary Online	www.askoxford.com/dictionaries
Э2	Cambridge Dictionaries Online	www.//dictionary.cambridge.org
Э3	ABBY Lingvo	www.lingvo.yandex.ru
Э4	Free practice tests for learners of English	www.examenglish.com/
Э5	Немецкий язык для практики устной речи	http://znanium.com/bookread2.php?book=754604
Э6	Немецкий язык для делового общения	http://znanium.com/bookread2.php?book=441988
Э7	Немецкий язык: деловое общение	http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=441988
Э8	Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов: Германия и Европа	http://znanium.com/bookread2.php?book=555500
Э9	Немецкий язык: базовые коммуникативные компетенции	http://znanium.com/bookread2.php?book=615258

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Раздел 4 «Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)»

Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины и учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещены по адресу: <https://e.sfu-kras.ru/course/index.php?categoryid=36>

В процессе изучения всех тем, предусмотренных учебной программой дисциплины, студентам необходимо самостоятельно освоить материалы, приведенные в учебно – методическом обеспечении самостоятельной работы студентов. Самостоятельная работа студентов по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, включает выполнение домашних заданий по курсу, самостоятельную работу со специальной литературой.

Основные направления самостоятельной работы студентов:

1. Изучение материалов учебного характера по проблематике курса, его анализ. В ходе подготовки составляются планы, конспекты текстов, схемы и таблицы по изучаемому материалу (0,28 ЗЕТ/ 10ч.).

2. Подготовка докладов по предложенным темам, которая включает в себя работу над тематическим вокабуляром, составлением вопросов для последующей работы в аудитории ((0,11 ЗЕТ/ 4ч.).

Студенты пользуются основной и дополнительной литературой, ресурсами сети Интернет. Текст доклада должен содержать лексические единицы и грамматические конструкции, изучаемые в рамках выбранной темы.

3. Проектная работа в группе (2-3 человека) – совместная деятельность группы студентов по проекту в рамках выбранной темы (0,17 ЗЕТ / 6ч).

4. Составление тематических словарей, где каждая лексическая единица сопровождается переводом, грамматическими и стилистическими комментариями, устойчивыми словосочетаниями (0, 11 ЗЕТ/ 4ч.).

5. В течение семестра студенты пишут рецензию объемом 120-180 слов, оформляя работу в соответствии с приведенными в методических указаниях требованиями (0,11 ЗЕТ/ 4ч).

6. Подготовка к промежуточному и итоговому тестированию (0,11 ЗЕТ/ 4ч).

7. Подготовка презентации по внеаудиторному чтению (сообщение – 10 минут, 10-12 слайдов) (0,17 ЗЕТ/ 6ч.).

В течение 1- 2 семестров студенты должны самостоятельно прочитать 150 страниц аутентичного текста по юриспруденции на немецком языке. В ходе чтения в 1-4 семестрах составляется мини-словарь из 80-100 базовых слов и выражений, встречающихся в тексте, с их переводом, указанием страницы употребления их в тексте и с примерами их употребления в другом контексте. Проверка внеаудиторного чтения проводится в конце каждого семестра на аудиторных занятиях (презентация).

Форма контроля:

1) Презентация / выступление на читательской конференции:

5 баллов за содержание и презентацию в Power Point,

8 баллов за владение материалом и способность отвечать на вопросы,

7 баллов за технику (вербальную и невербальную) презентации на немецком языке.

2) письменная характеристика одного героя прочитанного произведения

3) составление мини-словаря.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время текущего и промежуточного контроля.

В процессе изучения всех тем, предусмотренных учебной программой дисциплины, студентам необходимо самостоятельно освоить материалы, приведенные в учебно – методическом обеспечении самостоятельной работы студентов. Самостоятельная работа студентов по заданию преподавателя, выполняемая во

внеаудиторное время, включает выполнение домашних заданий по курсу, самостоятельную работу со специальной литературой.

Основные направления самостоятельной работы студентов:

1. Изучение материалов учебного характера по проблематике курса, его анализ. В ходе подготовки составляются планы, конспекты текстов, схемы и таблицы по изучаемому материалу (0,28 ЗЕТ/ 10ч.).

2. Подготовка докладов по предложенным темам, которая включает в себя работу над тематическим вокабуляром, составлением вопросов для последующей работы в аудитории ((0,11 ЗЕТ/ 4ч). Студенты пользуются основной и дополнительной литературой, ресурсами сети Интернет. Текст доклада должен содержать лексические единицы и грамматические конструкции, изучаемые в рамках выбранной темы.

3. Проектная работа в группе (2-3 человека) – совместная деятельность группы студентов по проекту в рамках выбранной темы (0,17 ЗЕТ / 6ч).

4. Составление тематических словарей, где каждая лексическая единица сопровождается переводом, грамматическими и стилистическими комментариями, устойчивыми словосочетаниями (0, 11 ЗЕТ/ 4ч.).

5. В течение семестра студенты пишут рецензию объемом 120-180 слов, оформляя работу в соответствии с приведенными в методических указаниях требованиями (0,11 ЗЕТ/ 4ч).

6. Подготовка к промежуточному и итоговому тестированию (0,11 ЗЕТ/ 4ч).

7. Подготовка презентации по внеаудиторному чтению (сообщение – 10 минут, 10-12 слайдов) (0,17 ЗЕТ/ 6ч.).

В течение 1- 2 семестров студенты должны самостоятельно прочитать 150 страниц аутентичного текста по юриспруденции на немецком языке. В ходе чтения в 1-4 семестрах составляется мини-словарь из 80-100 базовых слов и выражений, встречающихся в тексте, с их переводом, указанием страницы употребления их в тексте и с примерами их употребления в другом контексте. Проверка внеаудиторного чтения проводится в конце каждого семестра на аудиторных занятиях (презентация).

Форма контроля:

1) Презентация / выступление на читательской конференции:

5 баллов за содержание и презентацию в Power Point,

8 баллов за владение материалом и способность отвечать на вопросы,

7 баллов за технику (вербальную и невербальную) презентации на немецком языке.

2) письменная характеристика одного героя прочитанного

произведения

3) составление мини-словаря.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время текущего и промежуточного контроля.

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

9.1.1	Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
9.1.2	Microsoft® Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN 1 License No level

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9.2.1	Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
9.2.2	Научная электронная библиотека E-library.ru. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
9.2.3	Электронная библиотека диссертаций РГБ. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
9.2.4	
9.2.5	Каждый обучающийся обеспечивается:
9.2.6	– учебно-методической документацией и материалами по всем учебным курсам, дисциплинам (модулям) образовательной программы (содержание каждой из таких учебных дисциплин (модулей) представлено в сети Интернет и локальной сети Университета);
9.2.7	– доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы (доступ обеспечен из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет);
9.2.8	– доступом к библиотечному фонду (см. сайт СФУ, раздел «Библиотека»);
9.2.9	– доступом к современным профессиональным базам данных, информационным, справочным и поисковым системам (условие доступа – авторизация по IP-адресам СФУ), в том числе:
9.2.1 0	а) к базе EastView – журналы по гуманитарным наукам;
9.2.1 1	б) к научной электронной библиотеке Elibrary (elibrary.ru);
9.2.1 2	в) к электронной библиотеке диссертаций РГБ (условия доступа – по логину/паролю с компьютеров НГБ СФУ; постраничный просмотр, печать и постраничное сохранение диссертации в графическом формате).

9.2.1 3	<p>В виртуальном зале Электронной библиотеки СФУ в разделе «Словари» представлены онлайн-словари, ссылки на словарные ресурсы Интернета, подробные описания типов словарей. В разделе «Справка» представлена справочная литература. В виртуальных читальных залах СФУ содержится 39 лингвистических словарей и энциклопедий. Электронная система «Книгообеспеченность» предоставляет списки учебных изданий (с указанием количества экземпляров): – по дисциплинам факультета или института, – по дисциплинам кафедр, – по курсу, по семестру, – по отдельной дисциплине, – по заданным хронологическим рамкам. Доступ и консультирование по этой системе: сектор книгообеспеченности учебного процесса. Электронные читальные залы расположены в корпусах университета на пр. Свободном, ул. Киренского, ул. Маерчака, в Академгородке.</p>
------------	--

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1 Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, оснащены современными средствами воспроизведения и визуализации видео и аудио информации, демонстрации, получения и передачи электронных документов и включает специализированную мебель; компьютер(-ы), имеющий(-ие) соответствующее лицензионное программное обеспечение, с подключением к сети Интернет (неограниченный доступ) и доступ в электронную информационно-образовательную среду СФУ; демонстрационное оборудование (проектор, настенный монитор, плазменный комплекс); наглядные пособия; магнитно-маркерная доска)

10.2 Помещения для самостоятельной работы – аудитории для проведения планируемой учебной, учебно-исследовательской, научно-исследовательской работы студентов, выполняемой во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.